

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1991 Nr. 28

A. TITEL

Verdrag houdende een eenvormige wet inzake de internationale koop van roerende lichamelijke zaken, met Bijlage; 's-Gravenhage, 1 juli 1964

B. TEKST

De tekst van Verdrag en Bijlage is geplaatst in *Trb.* 1964, 117. Voor de ondertekeningen zie *Trb.* 1964, 117 en *Trb.* 1968, 13.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1968, 13.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1972, 67.

Het voornemen tot opzegging van het onderhavige Verdrag is in overeenstemming met additioneel artikel XXI van de Grondwet, juncto artikel 64 en op de voet van artikel 61, derde lid, van de Grondwet naar de tekst van 1972 voorgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer van de Staten-Generaal en in overeenstemming met artikel 24 van het Statuut voor het Koninkrijk aan de Staten van de Nederlandse Antillen en van Aruba.

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Minister van Justitie E. M. H. HIRSCH BALLIN en de Minister van Buitenlandse Zaken H. VAN DEN BROEK.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 14 oktober 1990.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1972, 67.

Behalve de aldaar genoemde hebben in overeenstemming met artikel VIII, derde lid, van het Verdrag de volgende Staten een akte van bekrachtiging bij de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden nedergelegd:

de Bondsrepubliek Duitsland¹⁾ 16 oktober 1973
Luxemburg²⁾ 6 februari 1979

¹⁾ Onder de volgende verklaring:

„Die Bundesrepublik Deutschland wird die Übereinkommen zur Einführung eines Einheitlichen Gesetzes nur dann anwenden, wenn die Parteien des Kaufvertrages ihre Niederlassung oder in Ermangelung einer Niederlassung ihren gewöhnlichen Aufenthalt im Gebiet verschiedener Vertragsstaaten haben.“

en onder de mededeling dat het Verdrag voor Berlijn(West) geldt vanaf de datum waarop het voor de Bondsrepubliek Duitsland in werking treedt.

²⁾ Met de volgende verklaring:

«Par application de l'article III de la Convention portant loi uniforme sur la vente internationale des objets mobiliers corporels et de l'article III de la Convention portant loi uniforme sur la formation des contrats de vente internationale des objets mobiliers corporels, les lois uniformes ne seront appliquées que lorsque les parties au contrat de vente ont leur établissement ou, à défaut d'établissement, leur résidence habituelle sur le territoire d'Etats contractants différents.».

F. TOETREDING

In overeenstemming met artikel IX, tweede lid, van het Verdrag heeft de volgende Staat een akte van toetreding bij de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden nedergelegd:

Gambia¹⁾ 5 maart 1974

¹⁾ Met de volgende verklaringen:

“(a) In accordance with the provisions of Article III of the Convention relating to a Uniform Law on the International Sale of Goods, the Gambia Government will apply the Uniform Law only if each of the parties to the Contract of Sale has his place of business or, if he has no place of business, his habitual residence in the territory of a different Contracting State. The Gambia Government will in consequence insert the word “Contracting” before the word “States” where the latter word first occurs in paragraph 1 of Article 1 of the Uniform Law.

(b) In accordance with the provisions of Article V of the Convention, the Gambia Government will apply the Uniform Law on the International Sale of Goods only to contracts in which the parties thereto have, by virtue of Article IV of the Uniform Law, chosen that Law as the Law of the Contract.”.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1972, 67.

Het Verdrag is ingevolge artikel X, tweede lid, voor Gambia op 6 september 1974 in werking getreden.

Het Verdrag is c.q. zal ingevolge artikel XII, tweede lid, voor de volgende Staten op de erbij vermelde data buiten werking (ge)treden:

Italië ¹⁾	1 januari 1988
de Bondsrepubliek Duitsland	1 januari 1991
het Koninkrijk der Nederlanden	1 januari 1992
(voor Nederland)	

¹⁾ De opzegging voor Italië zou op 11 december 1987 effect hebben gehad ingevolge artikel XII van het Verdrag, maar in een bij de opzegging afgelegde verklaring heeft de Italiaanse Regering de wens te kennen gegeven dat de geldigheid van het Verdrag zou worden verlengd tot en met 31 december 1987 in verband met het inwerkingtreden op 1 januari 1988 van het Weense Verdrag van 11 april 1980 (zie rubriek J hieronder).

I. OPZEGGING

In overeenstemming met artikel XII, eerste lid, hebben de volgende Staten het Verdrag opgezegd:

Italië	11 december 1986
de Bondsrepubliek Duitsland	1 januari 1990
het Koninkrijk der Nederlanden	1 januari 1991
(voor Nederland)	

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1964, 117, *Trb.* 1968, 13 en *Trb.* 1972, 67.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest van de Verenigde Naties zie, laatstelijk, *Trb.* 1990, 119.

Voor het op 15 maart 1940 te Rome tot stand gekomen Statuut van het Internationaal Instituut voor de Eenmaking van het Privaatrecht zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1990, 45.

Voor het op 5 mei 1949 te Londen tot stand gekomen Statuut van de Raad van Europa zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1990, 179.

Voor het op 25 maart 1957 te Rome tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1987, 116.

Voor het op 14 december 1960 te Parijs tot stand gekomen Verdrag namens de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1988, 127.

Voor het op 1 juli 1964 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Verdrag houdende een eenvormige wet inzake de totstandkoming van interna-

tionale koopovereenkomsten betreffende roerende lichamelijke zaken zie ook *Trb.* 1991, 29.

Van het op 11 april 1980 te Wenen tot stand gekomen Verdrag der Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken, welk Verdrag het onderhavige Verdrag vervangt, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1981, 184 en de vertaling in het Nederlands in *Trb.* 1986, 61. Zie ook *Trb.* 1991, 30.

Uitgegeven de veertiende februari 1991.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK